

## Gemeinderat

# Neue Defi-Standorte in Widnau – rund um die Uhr verfügbar

Die Gemeinde Widnau hat ihr Netz an öffentlich zugänglichen Defibrillatoren optimiert und die alten Geräte ersetzt. Die neuen Standorte sind über das Gemeindegebiet verteilt und ab sofort sind alle 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche frei zugänglich. Ein zusätzliches Gerät ist im hoch frequentierten Widebaumsaal im Metropol. Mit den neuen Standorten wird die schnelle Hilfe im Notfall deutlich verbessert.

Eine Übersicht über die 24/7-Standorte:

- Polizeistation (Neugasse 2): Treppe bei den Parkplätzen
- Oberstufe Gässeli (Gässelistrasse 2): Haupteingang zur Pausenhalle
- Schulhaus Wyden (Schlattgasse 3): Haupteingang zum Schulhaus
- Schiessanlage Rheinauen (Rheinstrasse): Haupteingang
- Wohnanlage Nefenfeld (Bahnweg 15): Seiteneingang Hauptgebäude

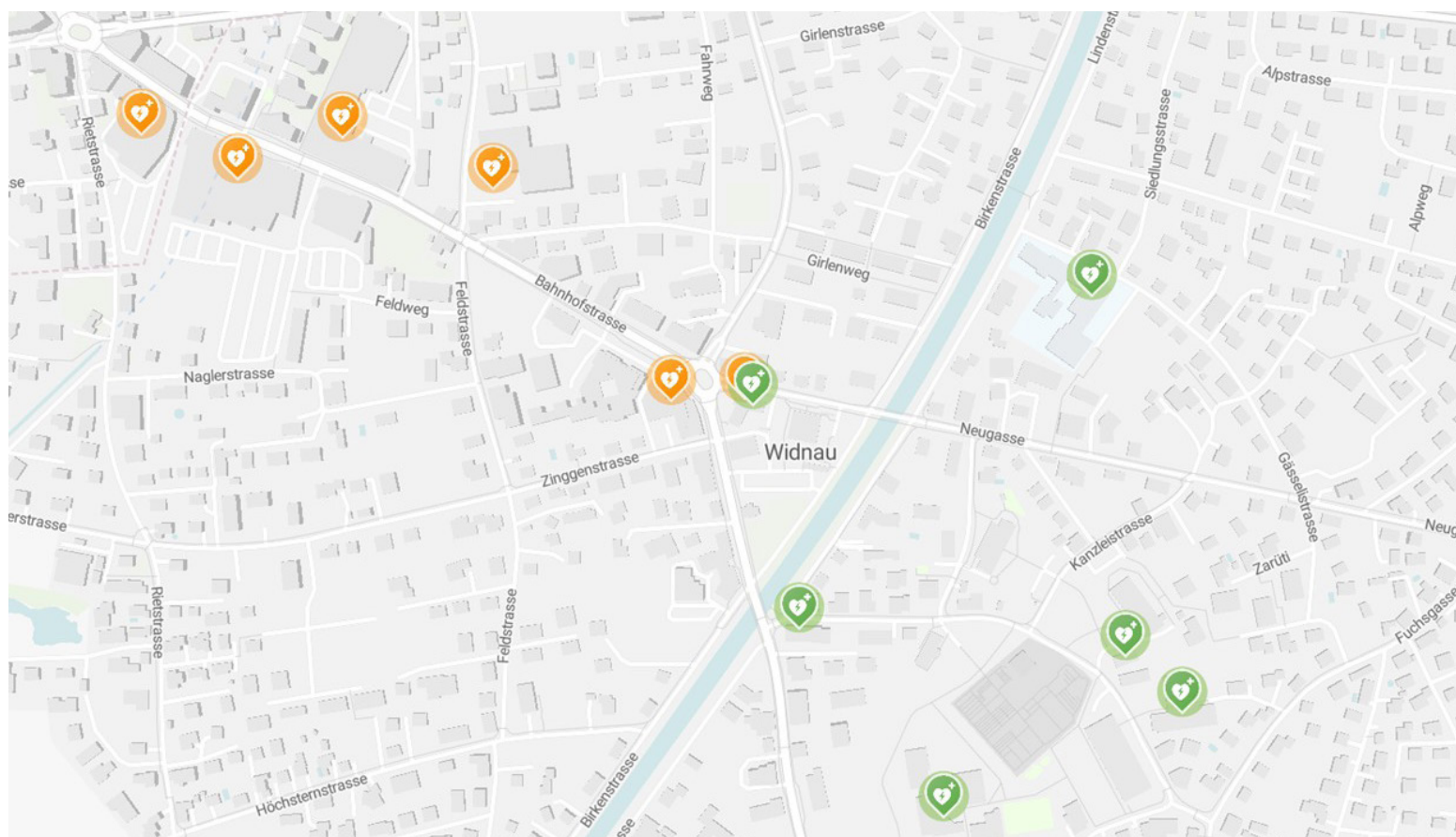
- Zentrum Zehntfeld (Zehntfeldstrasse 4): Veloständer (rechte Gebäudesseite)
- Sportzentrum Aegeten (Aegetenstrasse 60): Eingang Büropavillon
- Feuerwehrdepot (Wiesenstrasse 5): Eingang zum Depot
- Stoffel (Rütistrasse 23): Gedeckter Haupteingangsbereich

Eine aktuelle Übersicht sämtlicher Standorte finden Interessierte jederzeit auch online auf der Plattform defikarte.ch. Diese ermöglicht es, im Ernstfall rasch den nächstgelegenen Defibrillator zu lokalisieren. Auch der Sanitätsnotruf 144 greift bei einer Alarmierung auf defikarte.ch zu und weist die Ersthelfer auf nahegelegene Geräte hin. Ein automatisierter externer Defibrillator (AED) ist ein entscheidendes Hilfsmittel bei plötzlichem Herzstillstand. Er unterstützt Ersthelferinnen und Ersthelfer dabei, ein lebensbedrohliches Herzkammerflimmern zu erkennen und durch gezielte Stromstösse

zu unterbrechen. Dadurch kann das Herz-Kreislauf-System wieder in einen stabilen Rhythmus gebracht werden.

Wer den Umgang mit einem AED kennenlernen und üben möchte, hat dazu bald Gelegenheit: Am «Tag der offenen Werkhöfe» am 30. Mai wird die Anwendung vor Ort von 10 Uhr bis 16 Uhr demonstriert. Mitglieder der Samariter Widnau zeigen, wie einfach und sicher ein AED im Notfall eingesetzt werden kann.

Die Gemeinde Widnau setzt mit den neuen Standorten der AED-Geräte ein wichtiges Zeichen für die Sicherheit und Gesundheitsvorsorge der Bevölkerung.



Ausschnitt aus [www.defikarte.ch](http://www.defikarte.ch):  Defi ist jederzeit verfügbar  Defi befindet sich in einem Gebäude und ist nur während den Öffnungszeiten verfügbar

**Bauamt**

## Öffentliches Planauflageverfahren Grünaustrasse

Die Grünaustrasse wird auf ihrer gesamten Länge saniert und ausgebaut. Zusätzlich wird eine neue Einmündung in die Diepoldsauerstrasse erstellt. Damit soll die hinreichende Erschliessung (Art. 67 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes [sGS 731.1]) erzielt werden. Die Projektpläne liegen nach Art. 39 ff. Strassengesetz (StrG) während 30 Tagen, d. h. von **Freitag, 22. Mai, bis Montag, 22. Juni**, im Gemeindehaus, 1. OG, öffentlich zur Einsichtnahme auf. Einsprachen gegen das Projekt sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat einzureichen. Zur Einsprache ist befugt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardut (Art. 45 Abs. 1 Gesetz über die Verwaltungs-

rechtspflege [VRP]). Die Einsprache hat einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhalts und eine Begründung zu enthalten.

**Gemeinderat**

## Infoveranstaltung Fuss- und Veloverkehrsbrücke

Am **Mittwoch, 27. Mai, um 19 Uhr**, findet in der Mehrzweckhalle Kirchenfeld (Hintere Kirchstrasse 14a, Diepoldsau) die öffentliche Informationsveranstaltung zur geplanten Fuss- und Veloverkehrsbrücke zwischen Diepoldsau und Widnau statt. Erfahren Sie aus erster Hand, wie die neue Verbindung den Alltag erleichtert, die Sicherheit verbessert und die Region näher zusammenbringt.

**Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen**

## Abrechnungspflicht für Arbeitgebende mit Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft

Wer Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen. Unter Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin/Raumpfleger
- Kinderbetreuung, Babysitterin/Babysitter, Au-Pair
- Haushaltshilfe

- Hauswartin/Hauswart
- Gärtnerin/Gärtner

Junge Arbeitnehmende sind bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt 750 Franken pro Jahr und Arbeitgebenden nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen. Auf [www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung](http://www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung) kann das Formular ausgefüllt und online eingereicht werden.

**Gemeinderat**

## Volksabstimmung vom 14. Juni - Vorlagen

Am **Sonntag, 14. Juni** - und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen - finden statt:

**Eidgenössische Volksabstimmung**

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative «Keine 10-Millionen-Schweiz! (Nachhaltigkeitsinitiative)»;
- Änderung vom 26. September 2025 des Bundesgesetzes über den zivilen Ersatzdienst (Zivildienstgesetz, ZDG).

**Kantonale Volksabstimmung**

über folgende Vorlage:

- Gesetz über Beiträge für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung.

**Kommunale Volksabstimmung**

über folgende Vorlage:

- Kreditabstimmung Fuss- und Veloverkehrsbrücke Diepoldsau-Widnau.

Stimmberechtigte können ihre Stimme brieflich oder elektronisch (E-Voting) abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmrechtsausweis. Die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

**Gemeinderat**

## Aufträge erteilt

- Rheinstrasse 21-37 – EV Widnau: Tief- und Strassenbauarbeiten an die J. Meyer GmbH, Diepoldsau, Fr. 95'106.70.
- Freibad: Sanierung Sprungturbekken und Kinderplanschbecken an die Beck Schwimmbadbau AG; Winterthur, Fr. 49'942.60.
- Gemeindehaus: Anschaffung Bürostühle an die SITAG By Nowy Styl AG, Sennwald, Fr. 39'383.00.
- Sporthallenstrasse-Aegetenstrasse: Optimierung Verkehrsführung an die Wälli AG Ingenieure, Heerbrugg, Fr. 38'590.00.
- Bärenstrasse 2 – Verteilkabine: Werkleitungsbau Tiefbauarbeiten an die Dietsche Strassenbau AG, Kriessern, Fr. 18'515.35.
- Rheinstrasse 6/6a: Werkleitungsbau Tiefbauarbeiten an die Dietsche Strassenbau AG, Kriessern, Fr. 37'769.70.

**Energie- und Umweltkommission****Auf Vogelentdeckung mit Pro Riet Rheintal**

Der Siedlungsraum lebt – und er singt. Wer am Samstagmorgen, 2. Mai, genau hinhörte, konnte eine grosse Vielfalt an Vogelstimmen vernehmen. Rund 40 Interessierte folgten der Einladung von Pro Riet Rheintal zu einer Vogelexkursion in Widnau – ein Anlass, der zeigte, wie vielfältig selbst dicht bebaute Gebiete sein können.

**Lauschtour durch die Quartiere**

Unter der Leitung von Dominic Frei und Michael Anderegg, lokale Experten für Natur und Ornithologie, bewegten sich zwei Gruppen aufmerksam durch die Quartiere. Der Fokus lag auf dem Hören: Vogelgesang verrät oft mehr als ein flüchtiger Blick. Gleich zu Beginn machte die charakteristische Stimme der Türkentaube auf sich aufmerksam, später mischten sich die Rufe von Amsel und Hausspatz dazu.



Meist singen die Männchen – zur Reviermarkierung und Partnerwerbung – während Weibchen zur Tarnung oft unauffälliger gefärbt sind.

**Faszinierende Flugkünstler und versteckte Sänger**

Ein Höhepunkt war die Beobachtung von Mauerseglern. Kaum ein anderer Vogel ist so sehr an die Luft gebunden: Selbst Schlaf und Paarung finden im Flug statt. Ihr durchdringendes «srieh-srieh» hallte über die Dächer, während in Hecken und Bäumen Arten wie Mönchsgrasmücke oder Zilpzalp zu hören waren. Eine aussergewöhnliche Begegnung bot sich am Binnenkanal: Ein Fitis war zu hören. Sein melodischer, leicht wehmütiger Gesang wurde von Exkursionsleiter Dominic Frei sogar nachgepfiffen – sehr zur Freude der Teilnehmenden.

**Was Vögel wirklich brauchen**

Die Ornithologen erklärten anschaulich ökologische Zusammenhänge: Während der Brutzeit sind Insekten für fast alle Arten unverzichtbar. Naturnahe Gärten werden so zur Lebensgrundlage – je nach Art mit anderen Ansprüchen, etwa samenreiche Pflanzen für Stieglitze.

Den Abschluss bildete ein Apéro im Zentrum Zehntfeld, offeriert von der Gemeinde Widnau. Dort konnten sich die Teilnehmenden über Nisthilfen und konkrete Fördermassnahmen informieren. Die Begeisterung war spürbar – und die Nachfrage gross: Die Exkursion war früh ausgebucht. Wer die Vogelwelt entdecken möchte, hat bald wieder Gelegenheit: am Tag der offenen Schollenmühle und bei der Exkursion ins Gebiet Weidist. Infos: [www.pro-riet.ch](http://www.pro-riet.ch).

**Grundbuchamt****Handänderungen April**

- Frei Johann, Widnau, an Frei Roswitha, Widnau: ½ ME an Grundstück Nr. 1458, Thomasstrasse 6, Einfamilienhaus, Garage und 674 m<sup>2</sup> Boden.
- Revora Immobilien AG, Thal, an Nietlisbach Raphael und Yareli Giselle, Dietwil (zu je ½ ME): Grundstücke Nr. S21663, Bärenstrasse 1, StWE-Quote 127/1000, 4 ½-Zimmerwohnung, Nr. M50984, Bärenstrasse 1, ⅙ ME, Garage und Nr. M50995, Bärenstrasse 1, ⅙ ME, Tiefgaragenplatz.
- Jocham Herbert und Marianne, Gütergemeinschaft, Widnau, an Jocham Herbert, Widnau: Grundstück Nr. 3068, Weedstrasse 15, Einfamilienhaus und 466 m<sup>2</sup> Boden.
- Fratriss Immobilien AG, Diepoldsau, an Brandl Michael und Elena, Widnau (zu je ½ ME): Grundstück Nr. 1005, Girlenstrasse 16, Doppel-Einfamilienhaus und 328 m<sup>2</sup> Boden.
- Kolb Spallo, Widnau, an Mujic Ervin und Marjam, Balgach (zu je ½ ME): Grundstück Nr. 1417, Aegetenstrasse 57, Einfamilienhaus und 831 m<sup>2</sup> Boden.
- SASCH Immobilien AG, Altstätten, an WFT AG, Widnau: Grundstücke Nr. S21667, Aegetholzstrasse 12b, StWE-Quote 171/1000, 4 ½-Zimmerwohnung, Nr. S21670, Aegetholzstrasse 12b, StWE-Quote 106/1000, 3 ½-Zimmerwohnung und Nr. S21672, Aegetholzstrasse 12b, StWE-Quote 99/1000, 3 ½-Zimmerwohnung.
- SB2 Immo GmbH, Rebstein, an Halili Kastriot und Rrezarta, Heerbrugg (zu je ½ ME): Grundstücke Nr. S21662, Bärenstrasse 1, StWE-Quote 115/1000, 3 ½-Zimmerwohnung und Nr. M50994, Bärenstrasse 1, ⅙ ME, Tiefgaragenplatz.
- Bösch Werner, Widnau, an Kobler Petra, Widnau: Grundstück Nr. 1450, Krummen, 901 m<sup>2</sup> Boden.
- Kühnis Dunja sel., Widnau (½ ME), an Kühnis Silvan, Widnau: ½ ME an Grundstück Nr. 253, Gartenstrasse 9, Einfamilienhaus, Gartenlaube und 675 m<sup>2</sup> Boden.
- Beck Margarete, Erbgemeinschaft, Widnau, an Baumgartner Mirco, Balgach: Grundstücke Nr. S20358, Rheinstrasse 18, StWE-Quote 72/1000, 4 ½-Zimmerwohnung, Nr. S20365, Rheinstrasse 18, StWE-Quote 6/1000, Garage und Nr. S20375, Rheinstrasse 18, StWE-Quote 4/1000, Bastelraum.
- SASCH Immobilien AG, Altstätten, an Fehr Othmar, Widnau: Grundstück Nr. S21673, Aegetholzstrasse 12b, StWE-Quote 126/1000, 4 ½-Zimmerwohnung.
- Vogel Konrad und Esther, Widnau (je ½ ME), an Easy Immo AG, Widnau: Grundstück Nr. 1250, Botenau, 1'342 m<sup>2</sup> Boden.

StWE = Stockwerkeigentum

ME = Miteigentum

**Gemeinderat**

# Gratulationen

**80 Jahre**

23. Mai Vlasta Dyttrich  
27. Mai Agatha Frei

**85 Jahre**

20. Mai Rudolf Torgler  
28. Mai Hermine Treitinger

Herzliche Gratulation!

Wer keine Gratulation im «fokus» möchte, melde sich bitte etwa einen Monat vor dem Geburtstag bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 071 727 03 24 oder E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch). Folgende Geburtstage werden publiziert: 80., 85., 90., ab 95. jährlich.

**Energie- und Umweltkommission**

## Aktion «offener Garten»

**Nationale Wochenende der Aktion «offener Garten»**

Bioterra fördert die Idee, dass Gärten Menschen verbinden und eine Kultur des Austauschs und der Freude schaffen. Während der Gartensaison öffnen zahlreiche – meist private – Gärten ihre Türen für inspirierende Einblicke und Begegnungen mit Gleichgesinnten.

- Wochenende zum Tag der Biodiversität: 22./23./24. Mai 2026
- Nationales Wochenende: 13./14. Juni 2026
- Spätsommer-Wochenende: 22./23. August 2026

Informationen zum Projekt, Adressen zu den teilnehmenden Gärten oder zur Anmeldung des eigenen Gartens unter: [www.offener-garten.ch](http://www.offener-garten.ch)



**Impressum**

**fokus Widnau:** Informationen der politischen Gemeinde Widnau  
**Kontaktadresse:** Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Tel. 071 727 03 24, E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch  
**Facebook:** Gemeinde Widnau  
**Instagram:** gemeindewidnau  
**Verantwortlich:** Stephanie Spirig, Anelka Eres  
**Druck:** Fehr-Druck AG, Widnau  
**Auflage:** 5'300 Exemplare / Die nächste Auflage erscheint am 29. Mai 2026  
**Redaktionsschluss:** 21. Mai 2026, 12 Uhr



**Kirchen**

## Evang. Kirche

**Donnerstag, 21. Mai, 16.30 Uhr**  
Andacht im Zentrum Zehntfeld

## Ökum. Anlässe

**Mittwoch, 20. Mai, 9.30 Uhr**  
«Fiira mit da Klinna», in der evang. Kapelle

**Donnerstag, 21. Mai, 19 Uhr**  
Ökum. Abendfeier, in der evang. Kapelle

**Freitag, 22. Mai, 15–17 Uhr**  
Ki-Treff - für Kinder ab Kindergarten bis zur 4. Klasse, im evang. Kirchgemeindehaus

**Freitag, 22. Mai, 18–20.30 Uhr**  
MiA - Mädchen in Action, für Mädchen ab der 5. Klasse, im evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau

## Kath. Kirche

**Mittwoch, 20. Mai, 19 Uhr**  
Maiandacht mit dem Pfarreirat, bei der Einsiedlerkapelle

**Pfingstsonntag, 24. Mai, 10.30 Uhr**  
Eucharistiefeier

**Pfingstmontag, 25. Mai, 10.30 Uhr**  
Eucharistiefeier, musikalisch begleitet vom Joyces Chor

**Dienstag, 26. Mai, 11.45–13.15 Uhr**  
Hot Dog Day für Familien, Kinder und Jugendliche. Ein Z'Mittag mit Freunden, Hot Dog mit Getränk und Dessert für 5 Franken

**Mittwoch, 27. Mai, 19 Uhr**  
Maiandacht mit der Kolpingfamilie, bei der Einsiedlerkapelle



**Veranstaltungen**

# Mai 2026

**DI 19.** **Familiencafé**  
8–11 Uhr Stoffel3, Rütistrasse 23  
Familienzentrum Stoffel

**DI 26.** **Familiencafé**  
8–11 Uhr Stoffel3, Rütistrasse 23  
Familienzentrum Stoffel

**MI 27.** **Infoveranstaltung Fuss- und Veloverkehrsbrücke**  
19 Uhr Mehrzweckhalle Kirchenfeld, Diepoldsau  
Gemeinden Widnau und Diepoldsau

**Interessantes über Widnau**

**Wie viele Liter Wasser werden benötigt, um alle Schwimmbecken in der Aegeten einmal zu füllen?**

- a) 4'500'000 Liter
- b) 800'000 Liter
- c) 2'700'000 Liter

Somit braucht das Freibad Wasser für ungefähr 30'000 Badegänger. Eine durchschnittliche Badewanne fasst ca. 150 Liter Wasser.

Lösung: a)

**Kehrriecht nachgeholt (Pfingsten)**

**Donnerstag, 28. Mai**  
ab 6 Uhr